

N°	Question	Réponse
1	Est-ce possible de clarifier les noms des salles, au moins pour les plus grandes, et en particulier celles qui nécessitent une cabine d'interprétation? Par exemple, en ce qui concerne la salle de fonction n° 27, Séance plénière – Forum des OSC et réunion de l'assemblée, cela se déroulera-t-il dans le bâtiment ouest du CCV, dans les salles de réception ABCD? La taille des salles aura une incidence sur les besoins en équipement.	<i>Toutes les salles sont choisies en fonction de leur capacité et de leur configuration, conformément à l'EDT sur le matériel A/V.</i>
2	Quel est le nombre total de casques d'écoute demandé? En général, pour les grandes conférences comme celle-ci, nous distribuons les casques d'écoute à un endroit central, comme à celui des inscriptions, pour qu'ils soient utilisés dans toutes les salles. Je vois qu'il y aura jusqu'à 1 000 participants à la séance plénière. Prévoyez-vous avoir besoin de 1 000 casques d'écoute au total?	<i>Nous prévoyons avoir besoin de 1 000 casques d'écoute.</i>
3	Pourriez-vous préciser les langues utilisées? Cela permettra de mieux définir les besoins. Par exemple, la description de la séance plénière indique des cabines d'interprétation pour 6 langues, et le plan d'étage montre 6 cabines. Chaque cabine sera-t-elle dédiée à une seule langue, dans une configuration unidirectionnelle, à l'instar de ce qui se fait à l'ONU?	<i>Chaque cabine sera dédiée à une langue.</i> <i>Remarque : ce devis ne doit inclure que le matériel d'interprétation; les interprètes sont prévus distinctement.</i>
4	Pouvez-vous fournir un programme plus détaillé aux fins d'estimation des besoins en main-d'œuvre? Il nous faudrait connaître l'heure approximative de début et de fin de chaque réunion. Je n'ai besoin que de l'heure de début et de fin des réunions qui nécessitent une interprétation, mais ces renseignements seraient utiles à tous les fournisseurs. Si je devais fournir un devis d'après les informations actuelles fournies, mes coûts de main-d'œuvre seraient probablement exagérés et inexacts.	<i>Prévision actuelle : toutes les salles seront utilisées en fonction de journées de 10 heures, sous réserve de modifications.</i>
5	Par ailleurs, je remarque un aspect irrégulier dans la DP, lequel pourrait être une préoccupation pour n'importe	<i>Le CCV ne peut pas fournir un prix normalisé et exact pour ce qu'il fournira, car chaque fournisseur audiovisuel peut avoir différents besoins quant à</i>

	<p>quel fournisseur. J'ai participé à l'organisation de plusieurs réunions pour Affaires mondiales Canada, mais c'est la première fois que je remarque ceci. À la section 4.1, Résumé des exigences, on peut lire ce qui suit au point 5 : « L'entrepreneur sera le seul responsable de la couverture de tous les frais de site liés à la production ». Ce site en particulier facture des frais extrêmement élevés pour l'utilisation de ses installations, et à chaque conférence que j'ai organisée à cet endroit (plusieurs au cours des 12 dernières années), ces frais étaient assumés par le client, et non par le fournisseur. Le montage, l'électricité, l'accès aux quais et le stockage sont tous très coûteux. Je devrai couvrir ces coûts dans mes tarifs d'équipement et de main-d'œuvre, ce qui gonflera considérablement mes prix habituels. Vous constaterez peut-être que les estimations seront plus précises si vous payez ces frais directement ou si vous permettez aux soumissionnaires de couvrir ces coûts dans leurs devis en tant que postes distincts, au lieu qu'ils ne les cachent dans les tarifs d'équipement et de main-d'œuvre.</p>	<p><i>l'équipement, ainsi que des normes internes et des procédures d'exploitation qui diffèrent. Le prix variera donc en fonction du devis de chaque entreprise.</i></p> <p><i>L'on s'attend à ce que chaque entrepreneur soit en mesure de comprendre et d'estimer les coûts connexes.</i></p> <p><i>Les soumissionnaires peuvent indiquer ces coûts sous forme de postes dans leurs offres. Toutefois, comme le stipule le Critère technique obligatoire O1, il incombe à l'entrepreneur de couvrir ces coûts.</i></p>
6	<p>Si le fournisseur n'offre que du matériel d'interprétation pour cette conférence et qu'il cherche à s'associer à une autre entreprise (ou plusieurs), exigez-vous un seul devis combinant les services de toutes les entreprises associées? Si, par exemple, nous nous associons à Proshow ou à Encore, ces entreprises pourraient-elles soumettre le devis en ajoutant mes services en tant que partenaire? Ou préférez-vous que nous vous envoyions un devis directement, en ne fournissant que les prix de l'équipement et des services que nous fournissons?</p>	<p><i>Un devis combiné.</i></p>
7	<p>Pourriez-vous nous communiquer la répartition des salles pour cet événement? Cela aura une incidence sur l'équipement requis dans chaque salle.</p>	<p><i>Toutes les salles sont choisies en fonction de leur capacité et de leur configuration, conformément à l'EDT sur le matériel A/V.</i></p>
8	<p>Pourriez-vous également nous communiquer le nom de votre gestionnaire d'événements au CCV afin que nous puissions communiquer avec</p>	<p><i>https://www.vancouverconventioncentre.com</i></p>

	cette personne quant aux coûts facturés par le CCV que nous devons assumer?	
9	<p>Pouvez-vous nous fournir un calendrier détaillé des horaires des séances par salle? Afin de fournir une estimation précise, nous devons mieux comprendre quand vous avez besoin de techniciens dans chaque salle.</p> <p>a) Si un calendrier détaillé n'est pas disponible, comment voudriez-vous que nous budgétisions la main-d'œuvre afin que vous puissiez comparer équitablement les propositions entre les soumissionnaires? Devrions-nous supposer que chaque salle fonctionne pendant un certain nombre d'heures chaque jour? Veuillez nous donner des indications détaillées sur la manière dont vous souhaitez que nous procédions; ceci est très important, car la main-d'œuvre représente généralement de 40 % à 60 % du budget.</p>	<p><i>Prévision actuelle : toutes les salles seront utilisées en fonction de journées de 10 heures, sous réserve de modifications.</i></p>